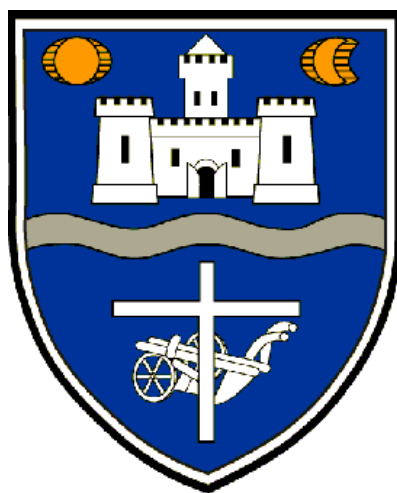


# LdU Aktuell



*Dezember 2011*

*Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen*

## 1. LdU-INTERN

- Außerordentliche Sitzung der LdU-Vollversammlung am 03.12.2011

## 2. PARTNERINSTITUTIONEN

- 12. Sitzung der gemischten Kommission Thüringen – Ungarn

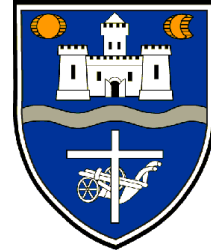
## 3. KULTUR

- Verleihung des Donauschwäbischen Kulturpreises 2011
- Gannaer Frauenchor erhielt den Preis „Pro Cultura Minoritatum Hungariae“
- Minderheitenpreise im Parlament überreicht
- Reigöd vum Weidepam. Kaanr Vrzählstickr Mundart-Märchen herausgegeben von der Stiftung Neue Zeitung

***DIE LANDESSELBSTVERWALTUNG DER  
UNGARNDÉUTSCHEN WÜNSCHT GESEGNETE  
WEIHNACHTEN UND EIN FROHES NEUES JAHR.***

*LdU Aktuell*

*Dezember 2011*



## 1. LdU-INTERN

### **Außerordentliche Sitzung der LdU-Vollversammlung am 03.12.2011**

*Am 03.12.2011 tagte die Vollversammlung der LdU in Budapest.*

Die Vollversammlung hat folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

1. Beschluss über die Errichtung einer zweisprachigen Grundschule am Friedrich Schiller Gymnasium
2. Stellungnahme zur Vorlage des Gesetzes über die Rechte der Nationalitäten
3. Stellungnahme zur Vorlage des Gesetzes über die Wahl der Parlamentsabgeordneten
4. Stellungnahme zu den Richtlinien des ungarndeutschen Nationalitätenunterrichts
5. Sonstiges

*LdU Aktuell*

*Dezember 2011*



## 2. PARTNERINSTITUTIONEN

### 12. Sitzung der gemischten Kommission Thüringen – Ungarn

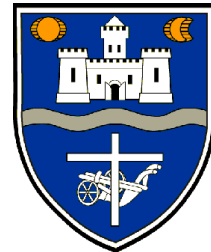
*Zwischen dem 30. November und dem 1. Dezember fand in Budapest im Ministerium für landwirtschaftliche Entwicklung die 12. Sitzung der gemischten Kommission Thüringen – Ungarn statt.*

An der Sitzung der gemischten Kommission haben die Vertreter der Fachministerien den Arbeitsplan für die nächsten zwei Jahre besprochen. Zu der Sitzung hat auch die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen eine Einladung erhalten, die durch die Geschäftsführerin, Frau Olivia Schubert vertreten war. Sie hat mit den thüringischen Vertretern der Fachministerien für Bildung und Inneres Gespräche über eine Zusammenarbeit geführt. Als Ergebnis der Besprechungen möchten Thüringen und die LdU auf folgenden Gebieten zusammenarbeiten:

- Austausch von Schülern und Pädagogen
- Städtepartnerschaften
- Unterstützung der Arbeit des Bildungsausschusses der LdU und der Arbeit des Ungarndeutschen Pädagogischen Instituts
- Ausbau kultureller Kontakte
- Bekanntmachung mit dem Projekt Nelecom – Teilnahme von Jugendlichen am öffentlichen Leben

*LdU Aktuell*

*Dezember 2011*



### 3. KULTUR

#### **Verleihung des Donauschwäbischen Kulturpreises 2011**

*Am 1. Dezember wurden die diesjährigen Donauschwäbischen Kulturpreise in Stuttgart übergeben. Heuer wurde der Kulturpreis in der Sparte Literatur und Literaturwissenschaften ausgeschrieben.*

Den mit 5.000 Euro dotierten Hauptpreis erhielt der in Neusatz (Vojvodina, Serbien) lebende Schriftsteller und Enzyklopädist Tomislav Ketig. Für sein Gesamtwerk wurde der in Lowrin (Banat, Rumänien) geborene Schriftsteller Richard Wagner ausgezeichnet. Den Förderpreis erhielt die junge ungarndeutsche Schriftstellerin und Journalistin Angela Korb (Mitglied des Verbandes Ungarndeutscher Autoren und Künstler) für ihre „sensible, bis aufs Äußerste verdichtete deutschsprachige Lyrik“. Die Preise wurden vom baden-württembergischen Innenminister Reinhold Gall übergeben.

*Quelle: Neue Zeitung*

#### **Gannaer Frauenchor erhielt den Preis „Pro Cultura Minoritatum Hungariae“**

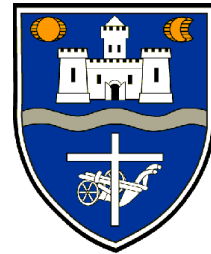
*Bei der Nationalitätengala am 11. Dezember in Budapest wurde u. a. der Frauenchor aus Ganna mit dem Preis des Ungarischen Bildungsinstituts „Pro Cultura Minoritatum Hungariae“ ausgezeichnet.*

Mit dem 2005 gegründeten Preis wird die hervorragende kulturelle Tätigkeit von Persönlichkeiten und Gemeinschaften der Minderheiten anerkannt. Im Programm der Gala wurden die Ungarndeutschen von der Kalascher Blaskapelle und der Mohatscher Tanzgruppe repräsentiert.

*Quelle: Neue Zeitung*

*LdU Aktuell*

*Dezember 2011*



## Minderheitenpreise im Parlament überreicht

*Vor 16 Jahren hat die ungarische Regierung den 18. Dezember zum Tag der Minderheiten erklärt, an dem der Minderheitenpreis des Ministerpräsidenten verliehen wird. Die Auszeichnung wird als Anerkennung der Verdienste im Unterricht, in der Kultur, im kirchlichen Leben, in der Wissenschaft, in den Medien, in der wirtschaftlichen Selbstorganisation oder im Leben der Gemeinde hervorragenden Persönlichkeiten oder Institutionen zuerkannt.*

Die Preisverleihung fand am 16. Dezember im Jägersaal des Parlaments statt, bei der der Minister für Justiz und Verwaltung, Dr. Tibor Navracsics, Staatssekretär László Szászfalvi und der stellvertretende Staatssekretär Dr. Csaba Latorcai die Auszeichnungen an Folgende übergaben: Franz Erdei aus Moor (Ungarndeutscher), das Serbische Theater Ungarns, das bulgarische Volkstanzensemble Jantra, László Petro (Slowake), István Oroján (Rumäne), Dr. Sarolta Issekutz (Armenierin), Dezső Gergely (Roma), Gabriella Selam Pató (Roma), István Szilveszter Balogh (Roma), Piroska Bogdán (Roma) und Judit Szabó-Kármán (Roma).

Weitere Informationen:

<http://www.kormany.hu/hu/kozigazgatasi-es-igazsagugyi-miniszterium/hirek/kisebbsegekert-dij-elismereseket-adott-at-navracsics-tibor>

## Reigöd vum Weidepam. Kaanr Vrzählstickr Mundart-Märchen herausgegeben von der Stiftung Neue Zeitung

*Mit 24 „Vrzählstickr“ in Kaaner Mundart soll ein Einblick in das ungarndeutsche Erzählgut einer fast vergessenen, einst blühenden Ortschaft, in die des Dorfes Kaan gewährt werden. Mathilde Geizkopf erzählt die vom Vater und von der Großmutter gehörten „Vrzählstickr“ in ihrer Mundart.*

Der Märchensammlung ist eine CD-Rom mit 15 Originalaufnahmen beigelegt: einige Grimmsche Märchen wie auch manche aus dem reichhaltigen Märchenschatz der europäischen Völker.

Für die bildhafte Veranschaulichung des vielfältigen Erzählschatzes sorgen die Illustrationen von István Damó. Zu bestellen bei: Redaktion Neue Zeitung ([neueztg@hu.inter.net](mailto:neueztg@hu.inter.net) / +36/1/302-68-77).

LdU Aktuell

Dezember 2011



Erstellt von:

Angelika Pfszterer,

1026 Budapest, Júlia u. 9,

Tel: 0036-1-212-9151;

Fax: 0036-1-212-9153

Mail:

[ldu@ldu.datanet.hu](mailto:ldu@ldu.datanet.hu)

[www.ldu.hu](http://www.ldu.hu)



[www.hdu.hu](http://www.hdu.hu)



[www.zentrum.hu](http://www.zentrum.hu)